

Leistungen für Bildung und Teilhabe Eğitim ve Katılım Hizmetleri

- Persönlicher Schulbedarf -
- Kişisel Okul İhtiyaçları Hakkında -



Bitte beachten Sie die „Hinweise zu den Leistungen für Bildung und Teilhabe“
Lütfen 'Eğitim ve Katılım Hizmetleri ile ilgili bilgilere' dikkat ediniz“

**Ich beziehe Leistungen nach folgendem Gesetz:
Şu kanunlara göre yardımlar alıyorum:**

- | | | | |
|--|---|---|--|
| ☐ SGB II
Bürgergeld
Vatandaşlık Yardımı
yardımlar | ☐ SGB XII
Sozialhilfe
Sosyal Yardım | ☐ BKGG
Wohngeld/Kinderzuschlag
Konut Yardımı/Çocuk Parası | ☐ AsylbLG
Leistungen nach dem
Asylbewerberleistungsgesetz
Mülteci Yardımları Kanunu'na göre |
|--|---|---|--|

**Aktenzeichen/Nummer der Bedarfsgemeinschaft:
Dosya numarası / İhtiyaç birliği numarası:**

**Sorgeberechtigte/r
Velayet sahibi**

Name, Vorname
Soyadı, Adı

Geburtsdatum
Doğum tarihi

Adresse
Adres

Telefon, E-Mail

Name des Kindes/Jugendlichen/jungen Erwachsenen

(Bitte beachten Sie, dass für jede Person sowie für jede Leistungsart ein eigenes Formular zu nutzen ist.)

Çocuğun/Genç Yetişkinin Adı

(Lütfen her kişi ve her yardım türü için ayrı bir form kullanınız)

Name, Vorname
Soyadı, Adı

Geburtsdatum
Doğum tarihi

Name der
Schule
Okul Adı

Klasse
Sınıf

Bitte dem Formular beifügen:
Lütfen aşağıdaki formları ekleyin:

- eine **Schulbescheinigung**,
okul belgesi
 - den **Wohngeld- oder Kinderzuschlagsbescheid** und
Konut yardımı veya çocuk yardımı karar belgesi ve
 - einen **Nachweis Ihrer Bankverbindung** (Kopie eines Kontoauszuges)
Banka hesap bilgilerinizin kanıtı (dekont kopyası)
- ➔ Für Leistungsberechtigte im laufenden SGB II -, SGB XII - oder AsylbLG - Bezug ist dieses Formular nicht erforderlich, sofern die Kinder zwischen 7 und 15 Jahren alt sind. In diesem Fall wird Ihnen der persönliche Schulbedarf automatisch gewährt.
7 ile 15 yaş arasındaki çocuklar için, SGB II, SGB XII veya AsylbLG kapsamında mevcut yardımlardan yararlananlar için bu form gerekli değildir. Bu durumda kişisel okul ihtiyaçlarınız otomatik olarak karşılanır.

Richtigkeit der Angaben/Datenschutz Bilgilerin doğruluğu/Veri koruma

Ich bestätige die Richtigkeit der Angaben. Ich erkläre mich ebenfalls damit einverstanden, dass von mir gesandte E-Mails durch das Sozialleistungs- und Jobcenter - Fachstelle für Bildung und Teilhabe - ebenfalls via E-Mail beantwortet werden dürfen. Die Daten unterliegen dem Sozialgeheimnis und werden auf Grund der §§ 60 - 65 Sozialgesetzbuch Erstes Buch (SGB I) und der §§ 67a, b, c Sozialgesetzbuch Zehntes Buch (SGB X) für die Leistungen nach dem Sozialgesetzbuch Zweites Buch (SGB II), Sozialgesetzbuch Zwölftes Buch (SGB XII) und Bundeskindergeldgesetz (BKGG) erhoben.

Verilen bilgilerin doğruluğunu onaylıyorum. Ayrıca tarafımdan gönderilen e-postaların Sosyal Yardım Merkezi, İş Merkezi, Eğitim ve Katılım Dairesi tarafından e-posta yoluyla da yanıtlanabileceğini kabul ediyorum. Veriler toplumsal gizliliğe tabidir ve Alman Sosyal Kanununun birinci kitabının (SGB I) 60. - 65. Maddesi ve Alman Sosyal Kanununun Onuncu Kitabının (SGB X) 67a, b, c Maddesi uyarınca

Alman Sosyal Kanunu İkinci Kitabı (SGB II), Alman Sosyal Kanunu Onikinci Kitabı (SGB XII) ve Federal Çocuk Yardımı Yasası (BKGG) kapsamındaki yardımlar için toplanmaktadır.

Ort, Datum

Unterschrift

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters
bei minderjährigen Personen

Yer, Tarih

İmza

Reşit olmayanlar için velayetlinin imzası

Hinweise zum Persönlichen Schulbedarf **Kişisel Okul İhtiyaçları Hakkında Bilgilendirme**

Leistungen für Bildung und Teilhabe werden ab Beginn des aktuellen Gewährungszeitraums Ihrer jeweiligen Sozialleistung gewährt. Bei Bezug von Wohngeld oder Kinderzuschlag ist eine rückwirkende Gewährung von 12 Monaten möglich.

Eğitim ve katılım için sağlanan yardımlar, ilgili sosyal yardımınızın mevcut ödeme döneminin başlangıcından itibaren verilir. Konut yardımı veya çocuk parası alıyorsanız, 12 aya kadar geriye dönük ödeme mümkündür.

Die Leistungen erhalten Schüler*innen, die jünger als 25 Jahre sind, eine allgemein- oder berufsbildende Schule besuchen und keine Ausbildungsvergütung erhalten.

Bu yardımlar, 25 yaşından küçük, genel veya mesleki bir okula devam eden ve eğitim ücreti almayan öğrencilere verilir.

- **Welche Leistungen für den Schulbedarf werden erbracht?**
- **Okul İhtiyaçları için hangi yardımlar sağlanmaktadır?**

Zweimal im Jahr, zu Beginn eines Schulhalbjahres, wird ein zusätzlicher Geldbetrag gezahlt: aktuell zum 1. August 130 € und zum 1. Februar 65 €. Die Schulbedarfe werden in der Regel jeweils zum Jahresbeginn erhöht. Die Erhöhungen werden automatisch berücksichtigt. Yılda iki kez, okul döneminin başında ek bir para ödemesi yapılır: Şu anda 1 Ağustos'ta 116 € ve 1 Şubat'ta 58€. Okul ihtiyaçları genellikle yılın başında artırılır. Artışlar otomatik olarak dikkate alınır.

Zum persönlichen Schulbedarf gehören neben der Schultasche und dem Sportzeug auch Schreib-, Rechen- und Zeichenmaterial (z.B. Füller, Zirkel, Geodreieck), jedoch keine Verbrauchsmaterialien (z.B. Bleistifte, Patronen usw.). Diese sind aus dem monatlichen Regelbedarf zu zahlen. Kişisel okul ihtiyaçlarına, okul çantası ve spor kıyafetlerinin yanı sıra yazı, hesap ve çizim malzemeleri (örneğin dolma kalem, pergel, üçgen cetvel) dahildir, ancak tüketim malzemeleri (örneğin kurşun kalemler, mürekkepler vb.) dahil değildir. Bu malzemeler aylık düzenli yardımlardan karşılanmalıdır.

Wer bereits Bürgergeld, Sozialhilfe oder Leistungen nach dem AsylbLG bezieht, bekommt die Leistungen für den Schulbedarf für seine Kinder im Alter von 7 bis 15 Jahren automatisch ausgezahlt, wenn die genannten Voraussetzungen erfüllt sind. Für jüngere und ältere Schüler*innen muss ein Nachweis über den Schulbesuch erbracht werden. Wohngeld- und Kinderzuschlagbezieher*innen machen den Schulbedarf in der Fachstelle „Bildung und Teilhabe“ geltend. Halihazırda vatandaşlık parası, sosyal yardım veya AsylbLG'ye göre yardımlar alanlar, 7 ile 15 yaş arasındaki çocukları için okul ihtiyaç yardımlarını, belirtilen şartlar yerine getirildiğinde otomatik olarak alırlar. Daha genç ve daha yaşlı öğrenciler için okul devam belgesi sunulması gerekmektedir. Konut yardımı ve çocuk yardımı alanlar, okul ihtiyaçlarını “Eğitim ve Katılım Hizmetleri” uzman biriminde talep ederler.

Zusätzlich können weitere Leistungen für Bildung und Teilhabe erbracht werden: **Ek olarak, Eğitim ve Katılım Hizmetleri için başka yardımlar da sağlanabilir:**

- Ausflüge / Bir günlük okul/anokulu gezileri
- Klassenfahrten / Birkaç günlük sınıf gezileri/anaokulu gezileri
- Schülerbeförderung / Öğrenci taşımacılığı
- Lernförderung / Öğrenme Desteği
- Mittagsverpflegung / Okul Sorumluluğunda Öğle Yemeği
- Kultur, Sport & Freizeit / Sosyal ve Kültürel Yaşama Katılım

Sie möchten sich über Bildung und Teilhabe informieren?
Eğitim ve Katılım hakkında daha fazla bilgi edinmek istiyormusunuz?

Nutzen Sie hierfür den Flyer „Leistungen für Bildung und Teilhabe“
und die Internetseite www.wiesbaden.de/kjc.
Daha fazla bilgi edinmek için **Eğitim ve Katılım hizmetleri broşürünü** kullanınız Veya
internet sitesi www.wiesbaden.de/kjc

Dort finden Sie auch alle **Formulare** und den **Digitalen Briefkasten**. Über den können Sie Ihre Unterlagen
schnell & direkt online bei uns einreichen. Sie erhalten eine automatisierte Eingangsbestätigung.
Burada ayrıca tüm **formlar** ve **dijital posta kutusunu** da bulacaksınız. Formlarınızı bize dijital posta kutusu
aracılığıyla hızlı ve doğrudan iletebilirsiniz. Otomatik bir alındı onayı alacaksınız.

Über diesen QR-Code gelangen Sie ebenfalls zum **Digitalen Briefkasten**:
Bu QR-kodu da sizi **dijital posta kutusuna** götürecektir:



Sie können uns selbstverständlich auch wie bisher alle relevanten Unterlagen per E-Mail oder per Post
zusenden, am Empfangsschalter abgeben, in den Briefkasten vor unserem Haus einwerfen oder bei
Ihrer Leistungssachbearbeitung (SGB II, SGB XII, AsylbLG) einreichen.
Elbette daha önce olduğu gibi, tüm belgeleri bize e-posta veya posta yoluyla gönderebilir, resepsiyona
teslim edebili, binamızın önündeki posta kutusuna atabilir veya sosyal yardım yöneticinize (SGB II, SGB
XII, AsylbLG) teslim edebilirsiniz.

Standort:	Fachstelle „Bildung und Teilhabe“ Sozialleistungs-und Jobcenter, Konradinerallee 11, Eingang B
Konum	„Eğitim ve Katılım“ Merkezi Sosyal Yardım ve İş Merkezi, Konradinerallee 11, Giriş B
Öffnungszeiten:	Montag und Mittwoch von 08:00 bis 12:30 Uhr und 13:30 bis 16:00 Uhr; Dienstag, Donnerstag und Freitag von 08:00 bis 12:00 Uhr Persönliche Vorsprache nur nach Terminvereinbarung möglich
Çalışma saatleri:	Pazartesi ve çarşamba saat 08:00 - 12:30 ve saat 13:30-16:00 Salı, perşembe ve cuma saat 08:00 - 12:00 Kişisel danışmanlık sadece randevu ile mümkündür
Service-Nummer:	0611/ 31 - 4797 (Montag bis Freitag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Montag bis Donnerstag auch von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr)
Service-Numarası:	0611/ 31 - 4797 (pazartesi - cuma 9.00 - 12.00 ve pazartesi - perşembe 14.00 - 15.00)
E-Mail:	bildung-teilhabe@wiesbaden.de
Telefax:	0611/31 - 5984